

УДК 811.11-112: 81'373

**КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД В ИЗУЧЕНИИ
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ГНЕЗД
СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

© 2011 г.

Н.В. Ваганова

Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского

dianasuh@mail.ru

Поступила в редакцию 14.02.2011

Исследуются словообразовательные гнезда с точки зрения развития и реализации мотивировочных признаков в вершинах и компонентах гнезд. Также рассматривается распределение, актуализация и возможности варьирования мотивировочных признаков в дериватах в границах этимологически родственных словообразовательных гнезд английского языка.

Ключевые слова: словообразовательное гнездо, мотивировочный признак, семантическая деривация.

В последние годы в дериватологии при описании словообразовательных гнезд (СГ) все чаще применяется когнитивный подход. Интерпретация СГ в когнитивном аспекте «вскрывает такой механизм языкового моделирования мира, в основе которого лежит мотивировочный признак, запечатленный в вещественном значении вершинного слова гнезда» [1, с. 26]. При этом становится целесообразным обращение к этимологическим корням, а также выстраивание гнезд на временной оси от начала их функционирования в языке до наших дней. Обращение к этимологии при интерпретации фактов, существующих в современных языках, ставит своей целью определить, какой круг слов должен быть рассмотрен при попытке очертить границы синхронного гнезда. И наоборот, такое исследование призвано исключить введение в современное гнездо слов, этимологически не связанных с вершиной и не обращенных к ней своей внутренней формой [2].

Таким образом, при применении синхронно-диахронного метода гнездо воссоздается на двух срезах (исходном и конечном). Отношения производности и мотивированности рассматриваются сначала на исходном срезе, выявляется мотивирующая база для анализируемых слов, «определяется характер формально-смысловых отношений производящих и производных» [3, с. 9], фиксируется реализация мотивировочных признаков (МП) в дериватах. Анализ СГ в когнитивном аспекте позволяет определить границы синхронного словообразовательного гнезда и «обнаруживает, во-первых, возможности варьирования... самих мотивировочных при-

знаков, а во-вторых, области их приложения при языковом моделировании действительности» [1, с. 26].

Развертывание гнезд и реализация МП в производных может происходить по-разному. В некоторых случаях в ходе исторического развития происходит гнездовое перераспределение лексем и, следовательно, изменяется объем МП, наследуемый дериватами в разных гнездах. По мнению исследователей, сам факт гнездового перераспределения важен для когнитивного анализа СГ, поскольку процесс перераспределения «свидетельствует о самостоятельном концептуальном осмыслении того или иного мотивировочного признака, прежде, возможно, «слитого» с другим признаком...» [1, с. 26].

Когнитивный подход можно применять и в исследовании СГ английского языка. Так, этимологически родственные слова *commode* 'комод, стульчак для ночного горшка, передвижной умывальник, высокий женский головной убор из лент и кружева', *commodious* 'подходящий, просторный, удобный', *commodate* 'вещная ссуда' в современном английском языке, по видимому, принадлежат разным СГ. По данным Webster's dictionary [4] рассматриваемые слова были акцептированы английским языком через французский в среднеанглийский период и восходят к латинскому *commodus* со значениями: '1) удобство; 2) преимущество, польза, выгода; 3) нечто, предоставленное взаймы или подаренное' [5]. Значения этимона наследуются английскими словами, но стремятся к распределению по разным СГ, обнаруживая тем самым тенден-

ции к устранению семантического синкретизма в заимствованных словах и к приобретению самостоятельного статуса в качестве МП.

Реализация вариантов МП в гнездах может, по мнению исследователей, описываться как семантическая деривация [1]. Так, СГ с вершиной *commodious* предстает как развернутая гиперлексема с семантическими дериватами на основе всех трех МП этимона: 1) «удобство» (значение 1 этимона); 2) «преимущество»; 3) «нечто, предоставленное взаймы или подаренное» (значение 3 этимона).

В гнезде отмечается преобладание МП1 «удобство», отраженного в достаточно большом количестве дериватов, как в самой вершине, так и в производных первой ступени деривации: в наречии *commodiously* 'удобно', существительном *commodity*, глаголе *to accommodate*, и в девербальных производных второй и третьей ступенях деривации: *accommodation*, *accommodational*.

Однако необходимо отметить, что МП1 «удобство» в границах гнезда обладает большим потенциалом к варьированию и чаще выступает в семантических вариантах «удобный, потому что просторный, вместительный, подходящий, соответствующий». Как единственный МП реализуется только в наречии *commodiously*. Семантический вариант МП1 «просторный» предстает основным в значении вершины гнезда *commodious* '1) просторный (о помещении); 2) удобный; 3) удачно расположенный, имеющий преимущество в расположении'. Семантический вариант «вместительный» МП1 является основным в дериватах *accommodate* '1) размещать, помещать, предоставлять жилье, расквартировывать; 2) вмещать; 3) оказывать услугу; 4) снабжать; 5) приспособлять; 6) примирять', девербальном существительном *accommodation* 'жилье, приспособление, соглашение'.

МП3 «нечто, предоставленное взаймы, подаренное» проявляет большую активность в подгнезде, образованном от производного первой ступени деривации *commodity* 'товар, предмет потребления, выгода'. Данный МП наследуется в виде семантического варианта «вещь, что-то на продажу» дериватами, образованными от существительного *commodity*: второй ступени деривации – *commodify* 'превращать в товар' (зафиксирован в словарях в 1982 г.), *commoditize* 'коммодитизировать, наполнять рынок товаром' (1984), в нескольких сложных образованиях (*commodity dollar*, *commodity paper*, *commodity exchange*, *commodity rate* и др.) и в производном третьей ступени деривации – *commoditization* 'насыщение рынка товаром' [4]. Эти произ-

водные появляются в языке в конце XX века. Активизация именно этого МП в рассматриваемом подгнезде обусловлена бурным экономическим развитием, глобализацией экономики, появлением новых реалий и тенденций. Язык, в свою очередь, реагируя на все изменения, происходящие в социуме, запускает словопорождающий механизм, направленный на производство необходимых для коммуникации наименований и отражение в языковых единицах новых реалий.

В СГ с вершиной *commodate* 'вещная ссуда' отражена семантическая деривация на основе МП «нечто, предоставленное взаймы» (соответствует значению 3 этимона). Формируется развернутое гнездо с производными *commodatary* 'ответственное лицо, хранитель залога', *commodation* 'акт передачи вещной ссуды'. Семантическую деривацию в данном гнезде можно представить в виде следующих шагов: 1 ветвь «вещи, товары, предоставляемые взаймы» – «лицо, названное по тому, что составляет его деятельность»; 2 ветвь «вещи, товары, предоставляемые взаймы» — «название процесса, действия, выраженных производящими основами». Интересно отметить, что существительные на –ation (-ion) образуются от глагольных основ, а в рассматриваемом гнезде глагольное звено в словообразовательной цепочке отсутствует [6].

Существительное *commode* 'комод; стульчак для ночного горшка; передвижной умывальник; высокий женский головной убор из лент и кружева' не входит ни в одно из рассмотренных гнезд, является одиночным словом. Возможно, в основу семантического поля этого существительного положен МП1 «удобство», так как предметы, названные словом *commode*, удобны в использовании, находятся под рукой. Но в процессе развития языка этот признак становится затемненным (или даже совсем исчезает из денотативного пространства слова). Значение 'женский головной убор, использовавшийся в 17–18 веках' является устаревшим, другие же значения обладают нулевым семантическим деривационным потенциалом.

Итак, исследование СГ в сфере приложения реализованных в их структуре мотивировочных признаков может способствовать выявлению предпочтительного использования МП в том или ином денотативном пространстве, возможности актуализации того или иного МП при когнитивной интерпретации разных денотативных сфер, а также установлению границ синхронного словообразовательного гнезда.

Список литературы

1. Крючкова О.Ю. Когнитивный анализ словообразовательных гнезд // Русская и сопоставительная филология: состояние и перспективы: Международная научная конференция, посвященная 200-летию Казанского университета (Казань, 4–6 октября 2004 г.): Труды и материалы: Под общ. ред. К.Р. Галиуллина. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2004. С. 26–27.
2. Ширшов И.А. Границы словообразовательного гнезда // Филологические науки. 1996. № 5. с. 45–49.
3. Ширшов И.А. Явление декорреляции и синхронная производность // Проблемы описания словообразовательных гнезд. Коллективная монография. М.: «Прометей» МПГУ, 2005. С. 6–15.
4. Webster`s dictionary online: URL: <http://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 27.01.2011).
5. <http://www.latinum.ru> (дата обращения: 27.01.2011).
6. Каращук П.М. Словообразование английского языка. М.: «Высш. школа», 1977. 303 с.

COGNITIVE APPROACH TO STUDYING DERIVATIONAL FAMILIES IN MODERN ENGLISH*N.V. Vaganova*

The article presents the results of our research of derivational families from the point of view of development and realization of motivating signs at the tops and in the components of the nests. We also consider the distribution, actualization and possibilities of variation of motivating signs in derivatives within the boundaries of etymologically cognate derivational families of the English language.

Keywords: derivational family, motivating sign, semantic derivation.